DE HALLEN
HAARLEM

DAAN VAN GOLDEN MARIJN VAN KREIJ EN/OF ANNESAS APPEL

16 DEC 2011
4 MRT 2012

Daan van Golden Mozart, 2011
Olieverf op doek / Oil on canvas, 80 x 60 cm
Defares Collectie / Collection

tekst / text
DE HALLEN HAARLEM
vertaling / translation
ALEXANDER MAYHEW

druk / print
LENOIRSCHURING
ontwerp / design
COBBENHAGEN HENDRIKSEN

DAAN VAN GOLDEN

Daan van Golden Heerenlux (III/IV), 2003
Olieverf op doek / Oil on canvas, 120 x 100 cm
Rabo Kunstcollectie / Rabo Art Collection

Door een solotentoonstelling te wijden aan Daan van Golden (Rotterdam, 1936) wil het museum het onverminderde belang van zijn werk onderstrepen en laten zien op welke manier een

jonge generatie kunstenaars hierop aansluit. Van Golden is een typische *artist´s artist*, wiens artistieke opvattingen vooral onder collega´s veel weerklank hebben gevonden. Van Golden heeft zich nooit veel aangetrokken van heersende artistieke trends en heeft altijd zijn eigen plan getrokken. De afgelopen jaren is de internationale waardering voor zijn werk toegenomen, met onder meer een grote overzichtstentoonstelling *Red or blue* die in Londen, Genève en Lissabon te zien was. De tentoonstelling in De Hallen Haarlem omvat een selectie uit zijn schilderijen en omspant een periode van bijna 50 jaar.

In het relatief kleine, maar veelzijdige oeuvre van Van Golden wordt een obsessieve aandacht voor detail gecombineerd met rechtstreekse verwijzingen naar zowel de `hoge´ kunstgeschiedenis als de `lage´ cultuur van popmuziek en commercie. Zo heeft hij werk gemaakt naar foto´s van Mick Jagger en Brigitte Bardot, maar ook naar afbeeldingen van Matisse, Pollock en Giacometti. De kunstenaar eigent zich afbeeldingen toe uit zijn directe omgeving en reproduceert ze in de techniek die zijn voorkeur heeft, variërend van lakverf op doek tot zeefdruk, foto´s en collages. Zijn kunst is niet die van het grote gebaar, maar die van de ingetogen geste: zijn schilderijen zijn het resultaat van een arbeidsintensief proces, waarin met grote precisie een beeldmotief wordt verkend.

Aan het begin van zijn carrière vertrok Van Golden in de jaren 1963-1964 naar Japan, waar hij zijn woeste, expressionistische schilderwerk verruilde voor iets wat je het tegendeel ervan kunt noemen: ingetogen, zeer precies vervaardigde schilderijen van triviale onderwerpen als zakdoeken en inpakpapier. De behoedzaamheid en detaillering die deze werken zo vitaal en krachtig maken, zijn kenmerkend geworden voor de rest van Van Goldens oeuvre. Zijn productie omvat naast schilderkunst ook fotografie, waarmee hij op een directere en meer persoonlijke manier de onderwerpen in beeld brengt die hem dierbaar zijn. Zoals zijn dochter Diana, die hij voor de serie *Youth is an Art* tot haar achttiende levensjaar in verschillende situaties heeft gefotografeerd, maar ook de toevallige lichtval op een muur of de eenvoudige pracht van een veld met viooltjes.

De tentoonstelling in de Verweyhal brengt een selectie schilderijen uit zijn gehele oeuvre bij elkaar, van zijn Japanse periode tot aan de meest recente productie. Daarnaast wordt voor het eerst een zesdelig fotowerk getoond, waarin de kunstenaar inzoomt op de snelle balpentekeningen die hij op kladblokpapier maakt. In dezelfde periode zal WIELS in Brussel een groot overzicht van Daan van Golden presenteren. Beide tentoonstellingen zijn aanvullend aan elkaar.

Tijdens de tentoonstelling verschijnt er in de *En/Of*-reeks een editie van Van Golden, samen met muziek van Jefre Cantu-Ledesma. De editie is te bestellen voor 109 euro per stuk excl. BTW en portokosten via www.bottrop-boy.com

By devoting a solo exhibition to Daan van Golden (Rotterdam, 1936) the museum wants to emphasise the unabated importance of his work and show in which ways a younger generation of artists associates itself with it. Van Golden is a typical artist´s artist, whose artistic views have particularly met with response among his colleagues. Van Golden has never been too concerned about prevailing artistic trends and has always carved his own path. In the last few years the international recognition for his work has soared: the large retrospective *Red or blue* was shown in London, Geneva and Lisbon. The exhibition in De Hallen Haarlem comprises a selection of his paintings spanning a period of 50 years.

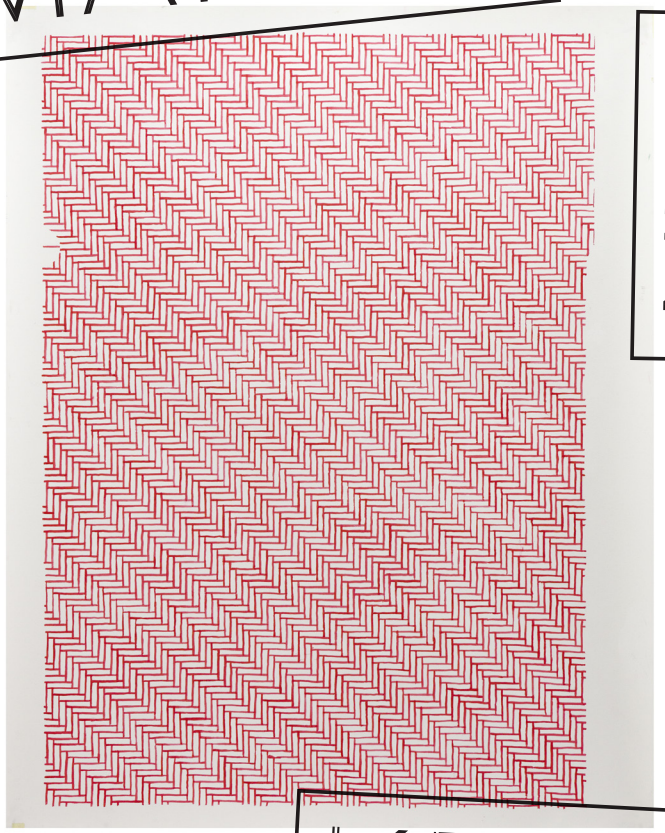
In Van Golden´s relatively small but diverse body of work an acute attention to detail is combined with direct influences from both the `high´ history of art and the `low´ culture of pop music and commerce. He has made work after photographs of Mick Jagger and Brigitte Bardot, as well as after images by Matisse, Pollock and Giacometti. The artist appropriates images from his surroundings and reproduces these in techniques varying from enamel paint and tempera on canvas to silk-screen, photography and collage. His art does not consist of large brushstrokes, but of a much more modest gesture: his paintings are the result of a labour-intensive process, whereby a visual motive is explored in a very careful and precise manner. At the outset of his career from 1963 to 1964 Van Golden

lived in Japan where he changed his forceful, expressionistic brushstrokes for something that could be deemed the opposite: modestly and meticulously executed paintings of trivial subjects like handkerchiefs and wrapping paper. The cautiousness and eye for detail that make these works so vital and powerful have become characteristic for the rest of Van Golden's body of work. Next to painting Van Golden practices photography, which enables him to shed light on well-loved subjects in a more direct and personal manner. Until her eighteenth birthday he photographed his daughter Diana in various situations for his series *Youth is an Art*, but he also pictured the coincidental light on a wall or the straightforward beauty of a field full of violets.

The exhibition in the Verweyhal brings together a selection of paintings from van Golden's oeuvre, from his period in Japan up to his most recent works. In addition a six-part photographic work will premiere, in which the artist zooms in on the quick ballpoint drawings he makes on scribbling-pads. In the same period WIELS in Brussels will devote a large exhibition to Daan van Golden. Both exhibitions complement each other.

During the exhibition a Daan van Golden edition, with music by Jefre Cantu-Ledesma, will appear in the *En/Of* series. This edition can be ordered exclusively from *En/Of*'s website for 109 euro excluding VAT and shipping costs: www.bottrop-boy.com.

MARIJN VAN KREIJ



Marijn van Kreij *Untitled (Private & Confidential)*, 2010
Gouache op papier / Gouache on paper, 152 x 120 cm
Courtesy Galerie Paul Andriesse, Amsterdam

How to Look Out

Net als bij Daan van Golden, van wie een solotentoonstelling te zien is in de Verweyhal, zijn herhaling en het steeds weer hernemen van bestaande motieven belangrijke thema's in het werk van Marijn van Kreij (Middelrode, 1978). Ook lopen in zijn kunst 'hoge' en 'lage' cultuur door elkaar. Hij speelt graag met verwijzingen

DE HALLEN HAARLEM

naar uiteenlopende inspiratiebronnen uit de beeldende kunst en de popcultuur. Zo kan hij even makkelijk met grote precisie een cataloguspagina van Kasimir Malevich of Ad Reinhardt kopiëren als een live-foto van een Nirvana-optreden natekenen.
Van Kreij's spel met toe-eigening en kopiëren past naadloos in de huidige beeldcultuur, waarin de onmiddellijke en eindeloze reproductie van het beeld centraal staat en geen enkel beeld meer 'veilig' is. De kunstenaar stelt vragen bij dit mechanisme, door terug te keren naar ambachtelijk handwerk (tekenen is de basis van Van Kreij's artistieke praktijk) en door zich voor een deel te concentreren op 'onbelangrijke' en betekenisloze beelden. In de traditie van Van Golden presenteert Van Kreij onder andere schilderijen die zijn gebaseerd op de grafische patronen aan de binnenkant van enveloppen. Door dit soort triviale dingen uit te vergroten, verhevigt de kunstenaar ons bewustzijn van de vluchtige visuele structuren waarmee we in het dagelijks leven worden omringd.

De tentoonstelling bestaat uit een *all-over* installatie die Van Kreij speciaal voor de monumentale benedenruimte van de Vleeshal heeft ontwikkeld. Recent en bestaand tweedimensionaal werk, zoals tekeningen en prints, wordt gecombineerd met sculptuur, video en grootschalige aanvullingen op de bestaande architectuur. Hij gebruikt hierbij ook werk van andere kunstenaars, zoals Sean Edwards (Cardiff, 1980) en JCJ van der Heijden ('s Hertogenbosch, 1928), en een videowerk van Andrea Fraser (Billings, USA, 1965) uit de collectie van De Hallen Haarlem. Door het werk van deze kunstenaars zonder enig hiërarchisch onderscheid onderdeel te maken van zijn tentoonstelling, bevraagt Van Kreij de waarde van de autonomie en het auteurschap van de kunstenaar; begrippen die in de hedendaagse beeldcultuur steeds verder onder druk komen te staan. Bij de tentoonstelling verschijnt een rijk geïllustreerde publicatie met teksten van Nickel van Duijvenboden en Xander Karskens.

How to Look Out is de eerste grote museale solotentoonstelling van Marijn van Kreij na *Tomorrow is Humourless* in Stedelijk Museum Bureau Amsterdam in 2008. Het is de tweede keer dat De Hallen Haarlem Van Kreij's werk toont: in 2007 was zijn werk te zien in de internationale groepstentoonstelling *The present order is the disorder of the future*.

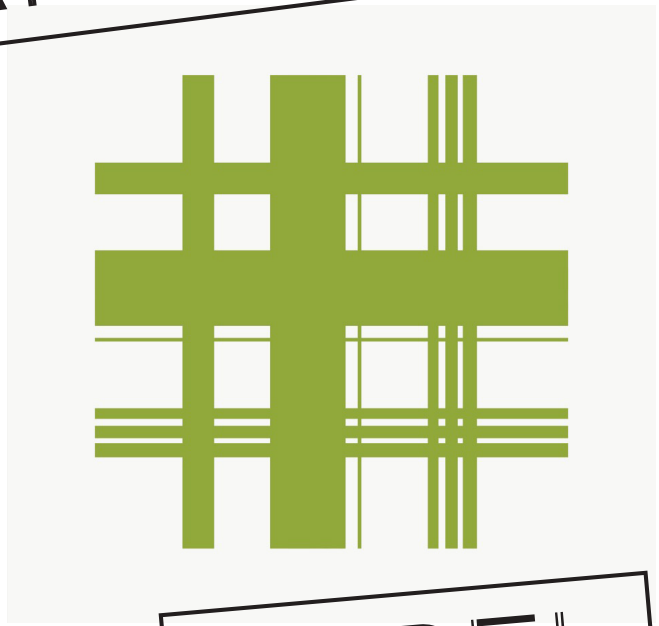
As is true for Daan van Golden, whose solo exhibition is to be seen in the Verweyhal, repetition and the reuse of existing motives are important visual elements for Marijn van Kreij (Middelrode, 1978) as well. In his artworks 'high' and 'low' culture happily intermingle. He likes to play with references to diverse sources of inspiration from the visual arts and pop culture. With great precision he can copy a page from a Kasimir Malevich or Ad Reinhardt catalogue as easily as he can draw a copy of a live-picture of a Nirvana concert.
Van Kreij's play with appropriation and copying fits comfortably with our contemporary visual culture, where the immediate and endless reproduction of the image takes centre stage and no single image is 'safe' any longer. The artist questions this mechanism by returning to manual workmanship (drawing is the basis of Van Kreij's artistic practice) and by partly concentrating on 'insignificant' and meaningless pictures. Following in Van Golden's tradition Van Kreij for example presents paintings that are based on the geometric patterns on the inside of envelopes. By magnifying these trivial things the artist intensifies our awareness of the fleeting visual structures that surround us all in daily life.

Van Kreij's exhibition consists of an all-over installation that he developed especially for the monumental ground floor space of the Vleeshal. New and recent two-dimensional work like drawings and prints will be combined with sculpture, video and large-scale architectural interventions. He will add works by other artists such as Sean Edwards (Cardiff, 1980) and JCJ van der Heyden ('s Hertogenbosch, 1928), and a videowork by Andrea Fraser (Billings, USA, 1965) from the collection of De Hallen Haarlem. The exhibition will be accompanied by a lavishly illustrated publication with texts by Nickel van Duijvenboden and Xander Karskens.

How to Look Out is Marijn van Kreij's first large solo museum exhibition after *Tomorrow is Humourless* in Stedelijk Museum Bureau Amsterdam in 2008. It is the second time that De Hallen Haarlem is showing Van Kreij's work: in 2007 he participated in the international group exhibition *The present order is the disorder of the future.*

VLEESHAL BENEDEN

ANNESAS APPEL



Annesas Appel *Ruiten Alfabet*, 2006
Digitaal geprint op fine art paper, 37 x 37 cm /
Digital prints on fine art paper, 37 x 37 cm
Courtesy Johan Deumens Gallery

Dismantle and Recompose

De Hallen Haarlem toont in deze eerste museumsolotentoonstelling van de Haarlemse kunstenaar Annesas Appel (Amsterdam, 1978) een overzicht van haar projecten van de afgelopen 5 jaar. Zo is onder meer het vierdelige kunstenaarsboek *Notebook* (2009) te zien. Voor dit werk heeft Appel een Macbook uit elkaar gehaald en alle onderdelen (schroefjes, printplaten, draden) afzonderlijk gescand. Op basis van de scans heeft zij al deze onderdelen digitaal nagetekend en vervolgens op visuele gelijkenis gesorteerd: schroefje bij schroefje, toets bij toets, draadje bij draadje. Na deze deconstructie 'decodeerde' Appel alle minuscule details van het moederbord en bracht deze op basis van gelijkvormigheid onder in een aantal categorieën: lijnen, vierkanten, cirkels, streepjes, enzovoort. Zo ontstaat er een verbluffende nieuwe interpretatie van een object dat we allemaal kennen, vol visueel-poëtische associaties. De computer valt uiteen in een nieuw abstract alfabet, dat te lezen is als een labyrintische en futuristische plattegrond met architecturale eigenschappen.

De tentoonstelling op de bovenverdieping van de Vleeshal laat naast *Notebook* nog twee andere omvangrijke projecten van Annesas Appel zien: *Ruiten Alfabet* (2006) waarin ruitpatronen worden geproduceerd op basis van een taal- en kleurformule, en haar meest recente werk waarin ze een nieuwe, visuele interpretatie van haar eigen op kleur geordende boekenkast presenteert. Daarnaast heeft Appel ter gelegenheid van deze tentoonstelling een print gemaakt, die in kleine oplage te koop is in De Hallen Haarlem.

Appel brengt objecten uit haar dagelijkse omgeving op een systematische manier in kaart en analyseert ze op hun formele kenmerken. Dit rationele proces resulteert weliswaar in strakke, digitaal geproduceerde inventarisaties, maar heeft door de zorgvuldige, handmatige uitwerking (Appel drukt en bindt haar boeken eigenhandig) ook altijd een warme, persoonlijke kwaliteit. Haar werk beweegt zich op het snijvlak tussen autonome kunst en grafische vormgeving.

Door middel van haar systematische en analytische werkwijze tracht Appel grip te krijgen op de onzichtbare systemen die haar directe omgeving besturen. Je zou haar kunst met de term *mapping* kunnen beschrijven: haar werk is gerelateerd aan de momenteel alomtegenwoordige datavisualisatie, waarin op een beeldende manier inzicht wordt gegeven in droge statistiek. Appel vertrekt vanuit specifieke data uit haar dagelijkse omgeving (de kleuren van de boeken in haar boekenkast, de lengte van landsgrenzen in een atlas, de vorm van haar kledingstukken) en vertaalt deze in een volstrekt eigen, allesomvattende taal.

DE HALLEN HAARLEM

In Annesas Appel's (Amsterdam, 1978) first solo museum exhibition, De Hallen Haarlem will offer an overview of her projects from the past five years. Included is the four-part artist book *Notebook* (2009). For this work Appel took apart a Macbook and scanned all the individual parts (screws, PCB's, wires). On the basis of these scans she made digital drawings of the parts that she subsequently sorted according to visual similarity: screws with screws, keys with keys, wires with wires. After this deconstruction Appel 'decoded' all the minute details of the motherboard and classified these according to similarity: lines, squares, circles, stripes, etc. Consequently an astonishing new interpretation unfolds of an object we all know, full of visual and poetic associations. The computer disintegrates into a new abstract alphabet, which can be read as a labyrinthine and futuristic map with architectural qualities.

The exhibition on the upper floor of the Vleeshal will show two of Annesas Appel's other large projects: *Ruiten Alfabet* (2006), in which checked patterns are produced on the basis of a language, and colour formula and her most recent work, in which she presents a new visual interpretation of her own colour coordinated bookcase. On the occasion of this exhibition Appel made a small-edition print that is for sale at De Hallen Haarlem.

Annesas Appel systematically maps existing objects from her everyday surroundings and analyses their formal characteristics. This process indeed results in fixed digital inventories, yet the careful manual execution (Appel prints and binds her books with her own hands) gives it a distinctly personal and warm quality. Her work moves on the edges of autonomous art and graphic design.

Through her systematic and analytical methods Appel tries to come to grips with the invisible systems operating her direct environment. One could understand her art through the term *mapping*: her work is related to the currently ubiquitous visualisation of data that aims to provide an expressive insight into dry statistics. Appel departs from specific data that surround her on a daily basis (the colours of her bookcase, the length of country borders in an atlas, the form of her clothes) and translates these into a completely comprehensive language of her own.

De tentoonstelling is mede mogelijk gemaakt door financiële steun van / The exhibition is made possible by the financial support of Bernard Ruijgrok Piezografie.

EN/OF

En/Of 040
Annette Kelm / Phantom Ghost

Annette Kelm *Yves Saint Laurent Honolulu*, 2006/2009
C-print: 30 x 30 cm; Editie van 100 (+ 30 AP)
Courtesy: Annette Kelm & *En/Of*

Het editie-project *En/Of* is het initiatief van de in Berlijn woonachtige curator en muziekuitgever Robert Meijer (Beverwijk, 1977). Sinds 2001 werkt hij aan dit project, dat beeldende kunst en muziek samenbrengt. Het idee achter de editiereeks *En/Of* is eenvoudig: vraag een muzikant en een kunstenaar om ieder een bijdrage te leveren die past binnen het format van een dubbelelpee. Zo bestaat elke *En/Of* editie uit een langspeelplaat en een kunstwerk, geproduceerd in een oplage van 100.

En/Of is een logische uitbreiding op Meijers platenlabels Bottrop-Boy en Semishigure. Het eerste label gebruikt hij voor het uitbrengen van experimentele muziek, het tweede is gewijd aan muziek met een kunstzinnig aspect, zoals de soundtracks die Liam Gillick maakte bij de videowerken van de kunstenaar Sarah Morris, of de geluidswerken van Christina Kubisch.

In het Kabinet wordt een selectie uit de afgelopen 45 edities van *En/Of* getoond, en kan de bezoeker de muziek beluisteren. Daarnaast zal *En/Of* ter gelegenheid van de solotentoonstelling van Daan van Golden een editie uitbrengen met Van Golden en de ambient/drone-muzikant Jefre Cantu-Ledesma.

En/of is een persoonlijk project. De muzikant en kunstenaar hebben geen invloed op elkaars bijdrage. Het is de subjectieve blik van Meijer die de twee bij elkaar brengt, waarbij hij associatieve samenhang tussen kunst en muziek zoekt. Zo combineert *En/Of* de minimale techno van Jan Jelinek met de modernistische interpretaties van Sarah Morris, en de detectivesfeer in het werk van de Duitse kunstenaar Daniel Roth met de suspensevolle electronica van de experimentele band Stilluppsteypa. Met *En/Of* poogt Meijer niet zozeer de domeinen van beeldende kunst en muziek te laten overlappen (die blijven immers gescheiden), maar eerder om de verbeeldingsruimte die tussen de twee disciplines ligt op een prikkelende manier te benutten. Bijzonder aan *En/Of* is dat Meijer de meest relevante (en internationaal befaamde) kunstenaars en muzikanten van het moment aan zijn project weet te binden – waarmee ook wordt geïllustreerd hoeveel wederzijdse interesse er bestaat tussen de kunst en muziek.

De Daan van Golden/Jefre Cantu Ledesma-editie in de *En/Of*-reeks is voorvoor 109 euro per stuk excl. BTW en portokosten te bestellen via de website van *En/Of*: www.bottrop-boy.com.

The edition project *En/Of* (And/Or) is an initiative of Berlin based curator and music publisher Robert Meijer (Beverwijk, 1977). Since 2001 he has been working on this project that aims to bring together visual art and music. The idea behind the *En/Of* series of editions is simple: ask both a musician and an artist to make a contribution that fits within the format of a record-sleeve. Each *En/Of* edition consists of an LP and an artwork, produced in an edition of 100.

En/Of is a logical extension to Meijer's record labels Bottrop-Boy and Semishigure. The first label is used for releasing experimental music; the second is devoted to music with an artistic aspect, like the soundtracks Liam Gillick made for Sarah Morris's videoworks or the soundworks of visual artist Christina Kubisch.

In the Kabinet a selection from the past 45 *En/Of* editions will be shown and can be listened to as well. In addition, on the occasion of Daan van Golden's solo exhibition, *En/Of* will release an edition with Van Golden and the ambient/drone musician Jefre Cantu-Ledesma.

En/Of is a personal project. The musicians and artists exercise no influence on each other's contribution. It is Meijer's subjective view combined with his search for an associative relationship between art and music that bring the two together. In this way *En/Of* combines Jan Jelinek's minimal techno with Sarah Morris' modernistic interpretations, German artist Daniel Roth's detective atmosphere with the suspenseful electronics of the experimental band Stilluppsteypa. With *En/Of* Meijer tries not so much to let the domains of visual art and music overlap (after all they remain separated), but to provocatively make use of the space for imagination that lies between the two disciplines. It is exceptional that Meijer knows how to commit the most relevant (and internationally known) contemporary artists and musicians to his project, which goes to show how much mutual interest there is between art and music.

The Daan van Golden/Jefre Cantu-Ledesma edition in the *En/Of* series can be ordered exclusively from *En/Of*'s website for 109 euro excluding VAT and shipping costs: www.bottrop-boy.com.

AVONDOPENSTELLINGEN / EVENING EVENTS

DONDERDAG 9 FEBRUARI 2012

Lezing Carel Blotkamp over Daan van Golden en nagesprek met Annesas Appel en Marijn van Kreij. Aanvang 20 uur in De Hallen Haarlem.

DONDERDAG 23 FEBRUARI 2012

Launch *En/Of*-editie met kunst van Daan van Golden en muziek van Jefre Cantu-Ledesma. Aanvang 20 uur in De Hallen Haarlem / Release *En/Of* edition with an artwork by Daan van Golden and new recordings by Jefre Cantu-Ledesma. Starting 8 pm in De Hallen Haarlem.

GROTE MARKT 16, HAARLEM
DI–ZA 11–17 / ZO 12–17 UUR
WWW.DEHALLENHAARLEM.NL